

SUPREME COURT OF CANADA -APPEALS HEARD

OTTAWA, 1/11/00. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT THE FOLLOWING APPEALS WERE HEARD ON NOVEMBER 1, 2000.

SOURCE: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA - APPELS ENTENDUS

OTTAWA, 1/11/00. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE LES APPELS SUIVANTS ONT ÉTÉ ENTENDUS LE 1^{ER} NOVEMBRE 2000.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

1. **SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA c. BERNARD MILLER** (Qué.) (Civile) (Autorisation) (27295)
2. **MONIT INTERNATIONAL INC. c. BERNARD MILLER** (Qué.) (Civile) (Autorisation) (27307)

DISMISSED, REASONS TO FOLLOW / REJETÉS, MOTIFS À SUIVRE

The oral judgment will be available within 48 hours at / Le jugement oral sera disponible dans les 48 heures à:
<http://www.scc-csc.gc.ca>

27295

HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA v. BERNARD MILLER

Procedure - Civil Procedure - Declinatory exception - Lack of jurisdiction *ratione materiae* - Civil liability - Damages - International law - International organization - Crown immunity for acts *jure imperii* - Whether the Quebec Court of Appeal erred by deciding that the Superior Court had jurisdiction to hear the respondent's claim.

The respondent Miller, a British subject, worked as an interpreter for the International Civil Aviation Organization ("ICAO") at the Organization's headquarters in Montreal, in a building rented on behalf of ICAO by the government (the "Crown"). The building was owned by Monit International Inc. ("Monit"). The Crown, as the host country, and at the request of ICAO, rented the building from Monit pursuant to its international obligations as set out primarily in the *Headquarters Agreement between the International Civil Aviation Organization and the Government of Canada*, (1992) Can. T.S. No. 7, and the *Supplementary Agreement between the International Civil Aviation Organization and the Government of Canada*, (1980) Can. T.S. No. 18 (the "Agreements").

Miller brought an action in extra-contractual liability in the Superior Court of Quebec against Monit and the Crown seeking \$2,164,585.46 against them jointly and severally, and punitive damages of \$100,000 against the Crown and \$25,000 against Monit. He alleged that his health had deteriorated because of the poor air quality and inadequate ventilation inside the building. He further alleged that the Crown and Monit were aware of the poor air quality and had failed to warn him of the danger.

The Crown and Monit both filed a declinatory exception motion on the ground of lack of jurisdiction *ratione materiae* (art. 164 C.C.P.) and a motion to dismiss the action on the ground that it was prescribed (art. 165(4) C.C.P.). Both motions were dismissed by the Superior Court. The Crown further filed several additional motions concerning procedural matters. The only motions relevant here are the two declinatory exception motions on the ground of lack of jurisdiction *ratione materiae*.

By majority decision, the Quebec Court of Appeal held that the Quebec courts had jurisdiction to hear the case.

Origin:

Quebec

Court no.: 27295
Decision of the Court of Appeal: March 16, 1999
Counsel: Marie Nichols, Q.C. and Claude Joyal for the appellant
Leonard E. Seidman for the respondent

27295 SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA c. BERNARD MILLER

Procédure - Procédure civile - Exception déclinatoire - Incompétence *ratione materiae* - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Droit international - Organisation internationale - Immunité de la Couronne pour les actes *jure imperii* - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en décidant que la Cour supérieure avait compétence pour entendre la réclamation de l'intimé?

L'intimé Miller, sujet britannique, travaillait en tant qu'interprète pour l'Organisation de l'Aviation civile internationale (ci-après "OACI") au siège de l'Organisation situé à Montréal, dans un édifice loué pour le compte de l'OACI par le gouvernement (ci-après "la Couronne"). L'édifice appartenait à Monit International inc. (ci-après "Monit"). C'est en vertu de ses obligations internationales, prévues principalement dans l'*Accord de siège entre l'Organisation de l'Aviation civile internationale et le Gouvernement du Canada*, (1992) R.T. Can No.7, et l'*Accord supplémentaire entre l'Organisation de l'Aviation civile internationale et le Gouvernement du Canada*, (1980) R.T. Can. no 18 (ci-après "les Accords"), que la Couronne, en tant que pays hôte et à la demande de l'OACI, a obtenu la location de l'immeuble de Monit.

Miller a intenté une action en responsabilité extra-contractuelle devant la Cour supérieure du Québec contre Monit et la Couronne afin d'obtenir un montant de 2 164 585.46\$ solidairement, de même que 100 000\$ de dommages punitifs contre la Couronne et 25 000\$ contre Monit. Il a allégué que son état de santé s'était détérioré à cause de la mauvaise qualité de l'air et de l'insuffisance de la ventilation à l'intérieur de l'immeuble. Il a, de plus, allégué que la Couronne et Monit étaient au courant de la mauvaise qualité de l'air et auraient négligé de l'avertir du danger.

La Couronne et Monit ont toutes deux déposé une requête en exception déclinatoire pour cause d'incompétence *ratione materiae* (art. 164 C.p.c.) ainsi qu'une requête pour rejet de l'action au motif qu'elle est prescrite (art. 165.4 C.p.c.). Les deux requêtes ont été rejetées par la Cour supérieure. La Couronne a, de plus, déposé plusieurs autres requêtes concernant des questions de procédure. Seules les deux requêtes en exception déclinatoire pour cause d'incompétence *ratione materiae* sont pertinentes.

La Cour d'appel du Québec, à la majorité, a jugé que les tribunaux du Québec étaient compétents pour entendre le litige.

Origine: Québec
N° du greffe: 27295
Arrêt de la Cour d'appel: Le 16 mars 1999
Avocats: Me Marie Nichols, cr. Et Me Claude Joyal pour l'appelante
Me Leonard E. Seidman pour l'intimé

27307 MONIT INTERNATIONAL INC. v. BERNARD MILLER

Procedure - Civil procedure - Declinatory exception - No jurisdiction *ratione materiae* - Civil liability - Damages - International law - International organization - Crown immunity for acts *jure imperii* - Whether national courts have jurisdiction to hear a claim by an employee of an international organization, working at the organization's

head office, whose conditions of employment are under the exclusive jurisdiction of that organization, where the employee claims for damages occurring in the course of his employment - Whether the majority of the Court of Appeal erred in law by failing to recognize that the respondent's action was in essence a claim relating entirely to the respondent's conditions of employment with the international organization - Whether the majority of the Court of Appeal erred by failing to recognize that this subject-matter is outside the jurisdiction *ratione materiae* of the ordinary courts of the province of Quebec under the Headquarters Agreement, the *Foreign Missions and International Organizations Act* and the *ICAO Privileges and Immunities Order, SOR/94-563* - Whether the majority of the Court of Appeal erred by failing to recognize the risk of double compensation and contradictory judgments and the risk that a decision by a national court might constitute interference in the internal affairs of an international organization.

The respondent Miller, a British subject, worked as an interpreter for the International Civil Aviation Organization ("ICAO") at the Organization's headquarters in Montreal, in a building rented on behalf of ICAO by the government (the "Crown"). The building was owned by Monit International Inc. ("Monit"). The Crown, as the host country, and at the request of ICAO, rented the building from Monit pursuant to its international obligations as set out in two international agreements (the "Agreements"). Miller brought an action in extra-contractual liability in the Superior Court of Quebec against Monit and the Crown. He alleged that his health had deteriorated because of the poor air quality and inadequate ventilation inside the building. He further alleged that the Crown and Monit were aware of the poor air quality and had failed to warn him of the danger. The Crown and Monit both filed a declinatory exception motion on the ground of lack of jurisdiction *ratione materiae* (art. 164 C.C.P.) and a motion to dismiss the action on the ground that it was prescribed (art. 165(4) C.C.P.). Both motions were dismissed by the Superior Court. The Crown further filed several additional motions concerning procedural matters. The only motions relevant here are the two declinatory exception motions on the ground of lack of jurisdiction *ratione materiae*. By majority decision, the Quebec Court of Appeal held that the Quebec courts had jurisdiction to hear the case.

Origin: Quebec
Court no.: 27307
Decision of the Court of Appeal: March 16, 1999
Counsel: Paul A. Melançon for the appellant
Leonard E. Seidman for the respondent

27307 MONIT INTERNATIONAL INC. c. BERNARD MILLER

Procédure - Procédure civile - Exception déclinatoire - Incompétence *ratione materiae* - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Droit international - Organisation internationale - Immunité de la Couronne pour les actes *jure imperii* - Les tribunaux nationaux ont-ils juridiction pour entendre la réclamation d'un fonctionnaire d'une organisation internationale, travaillant au siège de cette organisation, dont les conditions d'emploi sont sous la juridiction exclusive de cette organisation lorsque cet employé réclame pour des dommages qui seraient survenus dans le cadre de son emploi? - La décision majoritaire de la Cour d'appel est-elle erronée en droit en ne reconnaissant pas que l'action de l'intimé est, dans son essence, une réclamation liée entièrement aux conditions de travail de l'intimé auprès d'une organisation internationale? - Le jugement majoritaire de la Cour d'appel est-il erroné en ne reconnaissant pas que cette matière est exclue de la juridiction *ratione materiae* des tribunaux de droit commun de la province de Québec en vertu de l'Accord de siège, de la *Loi sur les Missions Étrangères et les Organisations Internationales*, 1991, ch. 41 et du *Décret sur les privilèges de l'OACI*, DORS/94-563? - Le jugement majoritaire de la Cour d'appel est-il erroné en ne reconnaissant pas le risque de double indemnisation, de jugements contradictoires ainsi que le risque qu'une décision par un tribunal national pourrait constituer une ingérence dans les affaires internes d'une organisation internationale?

L'intimé Miller, sujet britannique, travaillait en tant qu'interprète pour l'Organisation de l'Aviation civile internationale (ci-après "OACI") au siège de l'Organisation situé à Montréal, dans un édifice loué pour le compte de l'OACI par le gouvernement (ci-après "la Couronne"). L'édifice appartenait à Monit International inc. (ci-après "Monit"). C'est en

vertu de ses obligations internationales, prévues dans deux accords internationaux (ci-après “les Accords”), que la Couronne, en tant que pays hôte et à la demande de l’OACI, a obtenu la location de l’immeuble de Monit. Miller a intenté une action en responsabilité extra-contractuelle devant la Cour supérieure du Québec contre Monit et la Couronne. Il a allégué que son état de santé s’était détérioré à cause de la mauvaise qualité de l’air et de l’insuffisance de la ventilation à l’intérieur de l’immeuble. Il a, de plus, allégué que la Couronne et Monit étaient au courant de la mauvaise qualité de l’air et auraient négligé de l’avertir du danger. La Couronne et Monit ont toutes deux déposé une requête en exception déclinatoire pour cause d’incompétence *ratione materiae* (art. 164 C.p.c.) ainsi qu’une requête pour rejet de l’action au motif qu’elle est prescrite (art. 165.4 C.p.c.). Les deux requêtes ont été rejetées par la Cour supérieure. La Couronne a, de plus, déposé plusieurs autres requêtes concernant des questions de procédure. Seules les deux requêtes en exception déclinatoire pour cause d’incompétence *ratione materiae* sont pertinentes. La Cour d’appel du Québec, à la majorité, a jugé que les tribunaux du Québec étaient compétents pour entendre le litige.

Origine:	Québec
N° du greffe:	27307
Arrêt de la Cour d’appel:	Le 16 mars 1999
Avocats:	Me Paul A. Melançon pour l’appelante Me Leonard E. Seidman pour l’intimé
